



„Flyer-Textbausteine“ für die Elternmitwirkung (EMW)

Sprachen

Deutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, Spanisch, Portugiesisch, Türkisch, **Albanisch**, Serbisch-Kroatisch- Bosnisch, Tamilisch, Arabisch

Einleitung

Für die Schulen und Elternvereine ist es eine grosse Herausforderung, jedes Schuljahr neue Elternbeauftragte für die Elternmitwirkung zu finden. Einige nutzen bereits die Form eines Info-Flyers, den Sie den Eltern im Vorfeld eines Elternabends verteilen.

Das Volksschulamt und das Schul- und Sportdepartement der Stadt Zürich haben diese gute Idee im Rahmen der Umsetzung VSG aufgenommen und bieten an dieser Stelle ein Angebot für die Ausgestaltung eines Informations-Flyers mit Textbausteinen in 10 verschiedenen Sprachen an.

Sie können einzelne Sätze oder auch ganze Abschnitte direkt nutzen. Die Auswahl treffen Sie. Damit informieren Sie die (neuen) Eltern Ihrer Schule über Ihre Elternmitwirkung und haben so eine weitere Möglichkeit, Eltern für ein Engagement zu gewinnen.

Wichtig ist es, den Flyer direkt mit den Eltern zu besprechen (z.B. an einem Elternabend oder einem direkten Gespräch), um so ein fassbares Bild Ihrer Elternmitwirkung vor Ort zu vermitteln. Sie gestalten Ihren Flyer mit Ihren Bildern inkl. Illustrationen und versehen ihn mit den gewünschten Kontaktangaben.

Einige Beispiele von bestehenden Info-Flyern der Elternmitwirkung aus dem Kanton Zürich liefern Ihnen zusätzliche Anregungen. Falls Sie einen Flyer verfasst haben, schicken Sie uns den Link roland.boot@vsa.zh.ch und wir aktualisieren die Liste fortlaufend. Herzlichen Dank!

- <http://www.stadt-zuerich.ch/ssd/de/index/volksschule/elternmitwirkung/angebote/materialien.html>
- http://www.elternmitwirkung.ch/images_newsletter/2011/bilder/0111_Flyer_EMW_Bachen_buelach.pdf
- <http://www.eltern-weisslingen.ch>
- <http://www.schule-dietlikon.ch/Elternmitwirkung.2.0.html>
- <http://www.elternmitwirkung-rafz.ch>
- <http://www.schule-bubikon.ch/f22000496.html>
- <http://www.schule-richterswil-samstagern.ch/Home/Elternmitwirkung.html>
- <http://www.schulen-frauenfeld.ch/p43008073.html>
- http://www.ilef.ch/schule/schule_schlimperg/elternrat.html
- http://www.schule-rft.ch/index.php?page_request=112&id=187

Deutsch

1.	„Starke Eltern – Starke Schule“	
2.	<u>Was bedeutet Elternmitwirkung?</u>	
3.	<i>„Wir kommunizieren!“</i>	
4.		Für die bestmögliche Entwicklung jedes Kindes ist es wichtig, dass Eltern und Schule zusammenarbeiten.
5.		Wenn es um das einzelne Kind geht, gelingt dies im gemeinsamen Gespräch und der Zusammenarbeit zwischen Eltern und Lehrpersonen.
6.		Das ist die individuelle Elternmitwirkung.
7.		Eltern können zudem auch an Themen mitwirken, welche die gesamte Schule und alle Kinder betreffen.
8.		Dies nennt sich institutionalisierte Elternmitwirkung.
9.		Hier geht es darum, dass Eltern und Schule regelmässig Informationen austauschen, gemeinsam schulische Fragen diskutieren und an Projekten mitwirken.
10.		Die Themen betreffen die ganze Schule sowie die Bildung und Erziehung der Kinder.
11.	<u>Warum Elternmitwirkung?</u>	
12.	<i>„Wir verbinden!“</i>	
13.		Durch den regelmässigen Informations- und Meinungsaustausch verstehen die Eltern besser, wie die Schule funktioniert.
14.		Und die Schule lernt die Sichtweise und Interessen der Eltern kennen und kann diese in den Schulalltag einbeziehen.
15.		Von Schule und Eltern gemeinsam organisierte Aktivitäten und Projekte tragen dazu bei, das Schulleben für die Kinder, Eltern und Lehrpersonen zu bereichern und die Schulgemeinschaft zu stärken.
16.		Das gegenseitige Vertrauen wächst und das ist eine gute Basis, um auftretende Probleme frühzeitig anzugehen und konstruktiv zu lösen.
17.	<u>Bei welchen Themen wirken Eltern mit?</u>	

18.	„Wir wirken mit!“	
19.		Beispielsweise können Eltern an folgenden Themen und Aufgaben mitwirken:
20.	Mitarbeit und Beteiligung	
21.		<ul style="list-style-type: none"> - Mithilfe bei Schulanlässen - Projektwoche, Sporttag, etc.
22.		<ul style="list-style-type: none"> - Mithilfe bei Projekten - Gesunde Schule, Prävention im Alltag, etc.
23.		<ul style="list-style-type: none"> - Berufswahl und Lehrstellensuche - Telefon- und Vorstellungsgespräch mit den Schülerinnen und Schülern üben, etc.
24.		<ul style="list-style-type: none"> - Freizeitgestaltung - Kurse in Sport, Kunst und Kultur, etc.
25.		<ul style="list-style-type: none"> - Mitarbeit bei der Aufgabenhilfe und in der Betreuung - Leseförderung, Mittagstisch, etc.
26.		<ul style="list-style-type: none"> - Schulwegsicherung
27.		<ul style="list-style-type: none"> - Website der Elternmitwirkung betreuen
28.		<ul style="list-style-type: none"> - Anlaufstelle für fremdsprachige und/oder neu zugezogene Familien einrichten
29.		<ul style="list-style-type: none"> - etc.
30.	Mitsprache und Beratung	
31.		<ul style="list-style-type: none"> - Schulhaus- und Pausenplatzgestaltung
32.		<ul style="list-style-type: none"> - Einbezug in Feedbackprozesse
33.		<ul style="list-style-type: none"> - Anhörung zum Schulprogramm
34.		<ul style="list-style-type: none"> - etc.
35.	Informationsanlässe	
36.		<ul style="list-style-type: none"> - Lerntechniken
37.		<ul style="list-style-type: none"> - Schul- und Erziehungsfragen - Hausaufgaben, Pubertät, Umgang im Internet, Schuldenfalle, etc.
38.		<ul style="list-style-type: none"> - Gesundheitsförderung - Bewegung und Ernährung, Sucht- und Gewaltprävention, etc.
39.		<ul style="list-style-type: none"> - Werte und Kinderrechte
40.		<ul style="list-style-type: none"> - Soziales Lernen
41.		<ul style="list-style-type: none"> - etc.
42.		Eltern dürfen nicht mitwirken in den Bereichen Unterricht und personelle Belange, Lehrplan und Lehrmittel, Stundenplan und Klassenzuteilung.

43.		Die Elternmitwirkung ist weder eine Schulaufsicht noch vertritt sie Einzelinteressen.
44.		Dies sind Aufgaben, die von den dafür ausgebildeten Lehrpersonen, der Schulleitung und Schulpflege allein verantwortet werden.
45.	<u>Interessiert an der Mitwirkung? Was muss ich mitbringen?</u>	
46.	<i>„Wir sind interessiert – Sind Sie dabei!“</i>	
47.		Es braucht nicht viel...
48.		⇒ Sie sind dabei an einem Anlass bzw. einer Weiterbildung.
49.		⇒ Sie hören zu und diskutieren mit an einem Treffen der Elternmitwirkung.
50.		⇒ Sie sind interessiert an unserer Schule und möchten dazu beitragen, dass unsere Schule ein guter Bildungs- und Lebensraum für die Kinder ist.
51.		... und Sie können Ihr Engagement ausbauen:
52.		⇒ Haben Sie Freude am Kontakt mit anderen Eltern, Schülerinnen, Schülern und dem Schulteam und möchten Sie sich für unsere Schulgemeinschaft engagieren?
53.		⇒ Können Sie sich eine Mitarbeit an einem Projekt oder Schulanlass vorstellen?
54.		⇒ Möchten Sie die Anliegen der Elternschaft Ihrer Klasse, Ihrer Schule vertreten?
55.		⇒ Sind Sie mehrsprachig?
56.		⇒ Haben Sie das Leben in einem anderen Land kennengelernt oder sind Sie in einem anderen Land aufgewachsen?
57.		⇒ In unserer Schule haben Sie die Möglichkeit Ihre Erfahrungen einzubringen.
58.		⇒ Es besteht auch die Möglichkeit, sich im Vorstand unserer Elternmitwirkung zu engagieren.
59.		⇒ etc.
60.		Nutzen Sie die Gelegenheit, sich für unsere Schule stark zu machen!
61.		Sie sind herzlich willkommen!



62.	<u>Kontaktadresse / Weitere Informationen</u>	
63.	„Wir brauchen Sie!“	
64.		Wollen Sie mehr wissen, dann wenden Sie sich an:
65.		Name
66.		Vorname
67.		Email
68.		Webseite

Albanisch

1.	„Prindër të fortë - shkollë të fortë“	
2.	<u>Çfarë do të thotë bashkëpunimi i prindërve?</u>	
3.	„Ne komunikojmë!“	
4.		Për zhvillim më të mirë për çdo fëmijë është me rëndësi, që prindërit dhe shkolla të bashkëpunojnë.
5.		Nëse bëhet fjalë vetëm për një fëmijë, kjo mund të arrihet në një bisedë të përbashkët dhe në një bashkëpunim ndërmjet prindërve dhe mësuesve.
6.		Ky është një bashkëpunim individual prindëror.
7.		Prindërit mundën gjithashtu të bashkëpunojnë në temat që e përfshijnë mbarë shkollën dhe gjithë fëmijët.
8.		Ky quhet bashkëpunim prindëror i institucionalizuar.
9.		Këtu bëhet fjalë që prindërit dhe shkolla të shkëmbejnë rregullisht informacione, të diskutojnë së bashku për pyetje shkollore dhe të bashkëpunojnë në projekte.
10.		Temat përfshinë mbarë shkollën si dhe arsimimin dhe edukimin e fëmijëve.
11.	<u>Përse bashkëpunim prindëror?</u>	
12.	„Ne bashkojmë!“	
13.		Nëpërmjet shkëmbimit të rregullt të informacioneve dhe mendimeve, prindërit kuptojnë me mirë, se si funksionon shkolla.
14.		Kështu shkolla njihet me pikëpamjet dhe interesat e prindërve dhe mund ti përfshij në përditshmërinë shkollore.
15.		Aktivitetet dhe projektet e organizuara së bashku prej shkollës dhe prindërve ndihmojnë për të përmirësuar jetën shkollore të fëmijëve dhe për të përforcuar bashkësinë shkollore.
16.		Besimi ndaj shkollës dhe prindërve rritet dhe është një bazë e mirë për të ndërhyrë herët në problemet e shfaqura dhe për ti zgjidhur në mënyrë konstruktive.

17.	<u>Tek të cilat tema bashkëpunojnë prindërit?</u>	
18.	„Ne bashkëpunojmë”	
19.		Temat dhe detyrat që vijojnë, janë shembuj ku prindërit mund të bashkëpunojnë:
20.	Bashkëpunim dhe pjesëmarrje	
21.		<ul style="list-style-type: none"> - Të ndihmojnë në aktivitetet shkollore - Javën e projekteve, ditën sportive, etj.
22.		<ul style="list-style-type: none"> - Të ndihmojnë në projektet - Gesunde Schule (Shkolla e shëndetshme), Prävention im Alltag (Preventim i rëndomtë), etj.
23.		<ul style="list-style-type: none"> - Të ndihmojnë në zgjedhjen e profesionit dhe kërkimin e zanatit - Stërvitjen e nxënësve për bisedën dhe telefonatën e prezantimit, etj.
24.		<ul style="list-style-type: none"> - Të organizojnë kohën e lirë - kurse në sport, art dhe kulturë, etj
25.		<ul style="list-style-type: none"> - Bashkëpunim tek detyrat ndihmëse dhe në përkujdesje - përkrahje në lexim, tryezën e drekës, etj.
26.		<ul style="list-style-type: none"> - Sigurimi i rrugës për në shkollë
27.		<ul style="list-style-type: none"> - Mirëmbajtjen e faqes së internetit të bashkëpunimit të prindërve
28.		<ul style="list-style-type: none"> - Krijimin e zyrës për pritje për të huajt dhe/ose për familjet e porsaardhura
29.		<ul style="list-style-type: none"> - Etj.
30.	Bashkëvendosja dhe konsultimi	
31.		<ul style="list-style-type: none"> - Mirëmbajtjen e shtëpise shkollore dhe vendit pushimorë
32.		<ul style="list-style-type: none"> - Përfshirja në proceset e mendimëve
33.		<ul style="list-style-type: none"> - konsultime për programin shkollore
34.		<ul style="list-style-type: none"> - Etj.
35.	Aktivitetet informuese	
36.		<ul style="list-style-type: none"> - Teknikat e mësimit
37.		<ul style="list-style-type: none"> - Pyetjet mbi shkollën dhe edukimin - detyrat e shtëpisë, pubertetin, sjellja me internetin, rënien në borxh, etj.

38.		- Mirëmbajtja e shëndetit - lëvizshmëria dhe ushqimi, preventimi nga varësia (p.sh.: nga droga) dhe dhuna
39.		- Vlerat dhe të drejtat e fëmijëve
40.		- Edukata sociale
41.		- Etj.
42.		Bashkëpunimi i prindërve nuk lejohet në fushat e ligjerimit dhe çështjet e punëtorve, programit mësimor dhe veglave mësimore, orarit mësimor dhe formimin e klasës (Klassenzuteilung).
43.		Bashkëpunimi prindëror nuk është organ mbikëqyrës shkollor dhe nuk i përfaqëson interesat individuale.
44.		Përgjegjës për keto detyra janë vetëm mësuesit e kualifikuar, drejtorja e shkollës dhe komisioni shkollorë (Schulpflege).
45.	<u>Të interesuar për bashkëpunim? Çfarë duhet të sjellë unë me vete?</u>	
46.	<i>„Në jemi të interesuar- Ju jeni të pranishëm”</i>	
47.		Nuk nevojitet shumë...
48.		⇒ Ju jeni të pranishëm në një aktivitet ose në një kualifikim të mëtejshëm.
49.		⇒ Ju dëgjoni dhe diskutoni në një takim të bashkëbisedimit prindëror.
50.		⇒ Ju keni interes në shkollën tonë dhe dëshironi të ndihmoni që shkolla jonë të jetë një vend i mirë arsimimi dhe jetese për fëmijët.
51.		... dhe Ju mund ta zgjeroni angazhimin tuaj:
52.		⇒ Keni ju kënaqësi të kontaktoheni me prindërit tjerë, nxënëset, nxënësit dhe ekipin e shkollës dhe dëshironi që të angazhoheni për grupin tonë të shkollës?
53.		⇒ Mund ta përfytyroni një bashkëpunim në një projekt ose aktivitet shkollor?
54.		⇒ Dëshironi ti përfaqësoni lutjet (dëshirat) e prindërve të klasës suaj, të shkollës?
55.		⇒ Ju flisni disa gjuhë?
56.		⇒ Njiheni me jetesën e një vendi (shteti) tjetër ose jeni rritur në një shtet tjetër?
57.		⇒ Në shkollën tonë keni mundësinë për ti sjellur përvojat tuaja.
58.		⇒ Mundësia qëndron gjithashtu për t'ju angazhuar në

		kryesinë e bashkëpunimit tonë prindëror.
59.		⇒ Etj.
60.		
61.		Ju jeni për zemërsisht të mirëseardhur!
62.	<u>Adresa për kontaktim/ informacione të tjera</u>	
63.	<i>„Ne kemi nevojë për Ju!”</i>	
64.		Dëshironi ju më tepër informata, atëherë kontaktoheni me nesh.
65.		Mbiemri:
66.		Emri:
67.		Emaili:
68.		Faqja e internetit: